

Monthly Survey of Manufacturing

Enquête mensuelle sur les industries manufacturières

Do not mail this form. The other side is for your record of monthly reports.

Ne postez pas cette formule. L'envers est pour inscrire vos valeurs mensuelles.

REPORTING GUIDE

Survey Definitions and Instructions

Reporting Unit: Activities reported should be comparable to those reported to the Annual Survey of Manufactures (ASM). If establishments for which individual reports are prepared for the ASM must be combined for this report, list the establishments included or report them to the interviewer. **Report any changes in establishment coverage if they occur.**

Frequency: Please submit data at the end of each accounting period either by telephone or mail. For report due date, please refer to the front page of the questionnaire.

Source of Data: Sales and inventory data should be available from monthly statements. Unfilled orders may be maintained separately. When values are not available by the due date, estimates are acceptable. If previously reported values have been revised, kindly note them in the "remarks" section on the monthly report, submit them on a separate sheet of paper or explain the change to the interviewer.

Note: Report all values in Canadian dollars. DO NOT include sales tax (provincial, federal or GST), excise duties, excise tax or discounts.

1. Sales

Report only sales for the accounting period. DO NOT report cumulative or year-to-date values.

- a) **Sales of Goods Manufactured:** Sales of goods out of the manufacturing establishment, except to warehouses that are part of the same accounting entity and goods on consignment. In addition to normal sales, include transfers to other establishments in the same company, sales from warehouses that are part of the same establishment, sales of goods shipped earlier on consignment, all sales for which an export permit is prepared, revenue for custom and repair work done, charges for installation where they are part of sales. Also include capitalized value of any goods manufactured by this establishment that have been built for subsequent rental
- b) **Sales of goods purchased for resale, as is:** Value of sales of goods purchased and resold in the same condition. This category also includes the value of goods purchased in bulk which remain unchanged when resold except for cutting and packaging.
- c) **Total:** Sum of 1(a) and 1(b).

GUIDE DE DÉCLARATION

Définitions et instructions

Unité déclarante: Les données d'exploitation doivent être comparables à celles fournies dans le cadre de l'Enquête annuelle des manufactures (EAM). S'il vous faut regrouper des établissements qui remplissent un questionnaire distinct pour l'EAM, veuillez nous en remettre la liste ou mentionnez-les à l'intervieweur. **Veuillez signaler toute modification apportée aux unités déclarantes.**

Périodicité : Veuillez remettre vos données à la fin de chaque période comptable par téléphone ou par la poste. Pour la date limite de réception, veuillez référer à la première page du questionnaire.

Source des données : Les données sur les ventes et les stocks doivent provenir des relevés mensuels. Les commandes en carnet (non remplies) peuvent faire l'objet d'une comptabilité distincte. Lorsqu'il vous sera impossible de fournir des données au moment de la date d'échéance, vous pourrez nous remettre des estimations. Si vous révisiez des données transmises antérieurement, veuillez les inscrire dans la section des remarques de la déclaration mensuelle, soumettez celles-ci sur une feuille à part ou expliquez le changement à l'intervieweur.

Nota : Donnez toutes les valeurs en dollars canadiens. N'INCLUEZ PAS les taxes de vente (provinciale, fédérale ou TPS), les droits d'accise, les taxes d'accise ou les escomptes.

1. Ventes

Indiquez uniquement les ventes effectuées au cours de la période comptable. NE REMETTEZ PAS de données cumulatives.

- a) **Ventes de biens fabriqués :** Ventes de biens provenant de l'établissement manufacturier, sauf les ventes destinées à des entrepôts ayant la même entité comptable et les biens en consignation. En plus des ventes normales, tenez compte des biens transférés dans d'autres établissements de la même société, des ventes effectuées à partir d'entrepôts appartenant au même établissement, des ventes de biens précédemment livrés en consignation, de toutes les ventes assujetties à un permis d'exportation, des recettes des travaux exécutés sur commande et des travaux de réparation, des frais d'installation qui font partie des ventes. De plus, incluez la valeur de capitalisation de tout biens fabriqués par l'établissement en vue de sa location.
- b) **Ventes de biens achetés pour la revente, tels quels :** Valeur des ventes de biens achetés et revendus dans le même état. Cette catégorie comprend aussi la valeur des biens achetés en vrac et revendus tels quels, sauf leur coupe et leur emballage.
- c) **Total :** Somme de 1a) et 1b).

Record data in the applicable columns. This record is for your files. Use single form for monthly report. See instructions on reverse side.

Veillez inscrire les renseignements dans les colonnes appropriées. Conservez la présente déclaration. Servez-vous du formulaire pour votre déclaration mensuelle. Les instructions figurent au verso.

Accounting period covered Période comptable visée	1. Sales – Ventas			2. Inventories – Stocks manufacturiers				3. Orders – Commandes	
	Sales of Goods Manufactured Ventes de biens fabriqués	Sales of Goods purchased for resale, as is Ventes de biens achetés pour la revente, tels quels	Total	Raw materials, fuel, supplies Matières premières, combustible, fournitures	Work/Goods in process Biens/Travaux en cours	Finished Goods manufactured Produits finis fabriqués	Goods purchased for resale, as is Biens achetés pour la revente, tels quels	Total	Unfilled at month end Non remplies à la fin du mois
	(a)	(b)	(c)	(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(a)
December Décembre	\$ (omit cents) – \$ (omettre les cents)			\$ (omit cents) – \$ (omettre les cents)				\$ (omit cents) – \$ (omettre les cents)	
January Janvier	1								
February Février	2								
March Mars	3								
April Avril	4								
May Mai	5								
June Juin	6								
July Juillet	7								
August Août	8								
September Septembre	9								
October Octobre	10								
November Novembre	11								
December Décembre	12								
	13								

Remarks – Remarques

2. Inventories

This section is for reports of the book value of inventory normally held by the establishment. Include: inventory used for long term contracts involving progress billings or payments without adjustment, goods in transit in Canada, goods held in warehouses that are part of the establishment, goods shipped on consignment in Canada until they are sold. Exclude: inventory owned and held abroad, e.g. purchases that have not cleared customs, finished products in foreign warehouses, or on consignment in foreign countries.

- a) **Inventories of Raw materials, fuel, supplies, components:** Include all items bought for processing and assembling that have not been charged out to processing. The value of logs and rough lumber may be reported either here or in goods in process but consistent with reports to the Annual Survey of Manufactures for the establishment.
- b) **Inventories of Goods/Work in process:** Report the gross book value before reduction for partial billings or progress payments.
- c) **Inventories of Finished goods manufactured:** Include goods manufactured or processed by the establishment ready for sale.
- d) **Inventories of Goods purchased for resale, as is:** May include items of non-manufacturing inventory in addition to any goods purchased for resale in the same condition except for cutting and packaging.
- e) **Total inventory:** Sum of 2(a), 2(b), 2(c), and 2(d).

3. Orders

For the purpose of this survey, unfilled orders are for goods to be manufactured by the establishment that have not been transferred to sales or treated as a sale. Exclude orders for goods purchased for resale, as is.

- a) **Unfilled orders at month end:** Report the total value of the unfilled orders less those portions which have been treated as a sale.

Inquiries

The telephone number for the Statistics Canada Regional Office in your area appears on the enclosed letter or the monthly survey form.

Mailed inquiries may be sent to that Regional Office in the postage-paid envelope that accompanies the survey form or to:

Statistics Canada
Manufacturing and Wholesale Trade Division
Monthly Survey of Manufacturing Section
Ottawa, Ontario, K1A 0T6

2. Stocks

Déclarez dans cette section la valeur comptable des stocks que possède normalement l'établissement. Incluez les stocks destinés à l'exécution des contrats à long terme prévoyant une facturation partielle des travaux ou des paiements sans ajustement, les marchandises en transit au Canada, celles gardées dans des entrepôts appartenant à l'établissement et les biens qui ont été expédiés en consignment au Canada jusqu'à ce qu'ils soient vendus. Omettez les stocks possédés et gardés à l'étranger : stocks achetés non dédouanés, produits finis en entrepôts ou en consignment à l'étranger.

- a) **Stocks de Matières premières, combustible, fournitures et composantes :** Tenez compte de tous les éléments achetés pour le traitement et l'assemblage et qui n'ont pas été imputés à la fabrication. Les billes et le bois de premier sciage doivent figurer dans cette colonne ou dans celle des biens en cours et concorder avec la valeur déclarée pour l'établissement aux fins de l'Enquête annuelle des manufactures.
- b) **Stocks de biens/travaux en cour de fabrication :** Déclarez la valeur comptable brute avant déduction des facturations partielles ou des paiements proportionnels (c.-à-d., les paiements effectués au fur et à mesure que progressent les travaux).
- c) **Stocks de Produits finis fabriqués :** Produits fabriqués ou transformés par l'établissement et prêts à être vendus.
- d) **Stocks de Biens achetés pour la revente, tels quels :** Veuillez inscrire le montant des biens achetés pour la revente dans le même état (sauf la coupe et l'emballage) ainsi que les articles des stocks autres que de fabrication.
- e) **Stocks totaux :** Somme de 2a), 2b), 2c) et 2d).

3. Commandes

Aux fins de la présente enquête, les commandes en carnet se rapportent à des biens sur le point d'être fabriqués par l'établissement et qui n'ont pas encore été imputés aux ventes ni considérés comme ventes. Omettez les commandes de biens achetés pour la revente, tels quels.

- a) **Commandes en carnet à la fin du mois :** Déclarez la valeur totale des commandes en carnet moins les portions qui ont été comptabilisées à titre de vente.

Renseignements

Le numéro de téléphone du bureau régional de Statistique Canada le plus près de chez vous figure dans la lettre ci-incluse ou dans le formulaire d'enquête mensuelle.

Vous pouvez acheminer vos demandes de renseignements vers ce bureau en vous servant de l'enveloppe affranchie ci-jointe ou les poster à Statistique Canada à l'adresse suivante:

Statistique Canada
Division de la fabrication et du commerce de gros
Section de l'enquête mensuelle sur les industries manufacturières
Ottawa (Ontario) K1A 0T6